



Engaging critical thinking in the elementary and intermediate L2 classroom using an online platform

Andrea Faber (afaber@princeton.edu)

Anais Holgado Lage (anaish@princeton.edu)

Adriana Merino (amerino@princeton.edu)

Presentation Outline

1. What are characteristics of traditional language textbooks?
2. What is *Aprendo*?
 - a. Brief explanation of Aprendo
 - b. Integrating language and content
 - c. Examples of activities
3. What can you do?
 - a. How to increase critical thinking
 - b. Suggestions for creating materials

What are characteristics of
traditional language
textbooks?

Some characteristics of textbooks

Benefits

Standardized material
Detailed grammar explanations
Easy to implement in classroom
Include ancillary materials
Generally aesthetically pleasing
Generally all skills are included
Omnipresent
Familiar to students

Limitations

Static material (outdated)
Lack of flexibility for instructors
Publisher wields control
Not personalized
Mostly output-driven
Limited authentic input
Preponderance of mechanical activities
Pragmatics largely ignored
Expensive for students

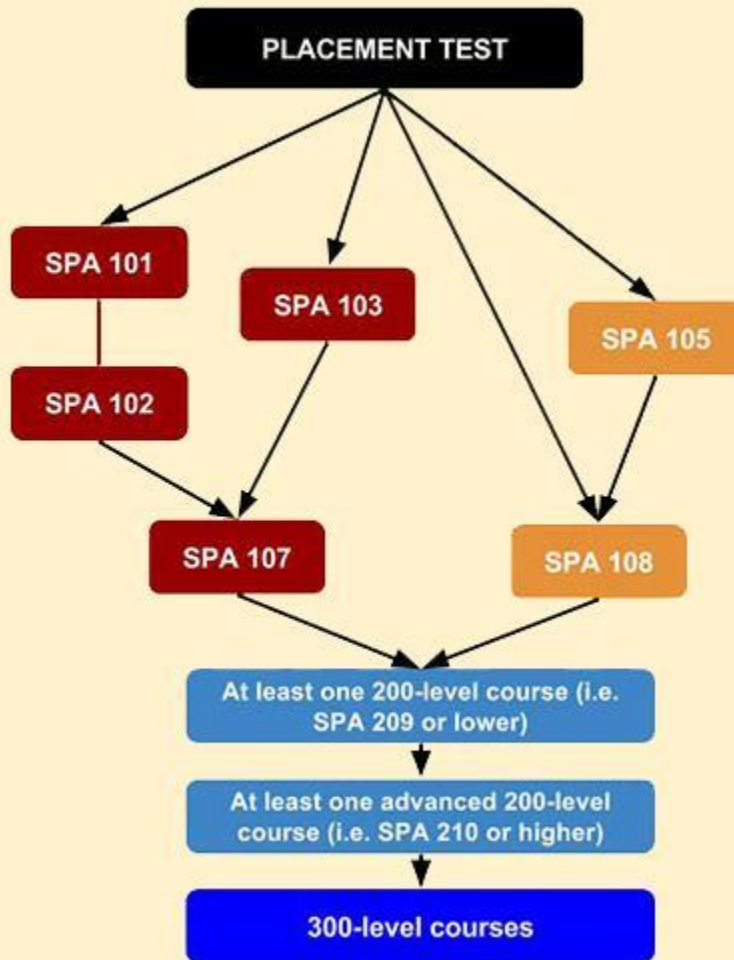
Why are there so many limitations with textbooks?

The results of our study indicate that drills in general still have a prominent place in most textbooks (Rubio, Passey & Campbell, 2004: 168)

The type of disconnected, noncommunicative presentation of language offered little opportunity for the discussion of contemporary and potentially controversial issues (Herman, 2007: 121)

The level of investment on the part of the publisher is too large to warrant unnecessary risks (Cubillos, 2014: 221)

Aprendo: An online language learning platform



What is *Aprendo*?

A custom-made online-textbook that provides effective ways to support students' acquisition of the language.

A learning-tool for the 21st century Princeton student.

Emphasis on discourse analysis, intercultural competence, pragmatic and social interaction, and the development of learner autonomy.

Why a digital format?

- A digital platform is ideal for delivering a wide-variety of authentic, multimedia content.
- A learner-centered approach based on content learning that enhances students' critical thinking and creativity.
- Flipped classroom model
- Technology tools and resources allow for self-monitoring and correction.
- A digital “living” textbook allows for add-ons, improvements and adjustments, as new needs arise. Constant updates and improvements.
- Interactive teaching and learning tools.

Examples of Aprendo Activities

Example from SPA101

Time of semester: 3rd week- 5 weekly contact hours

Thematic Content: Me and others. Family relationships

Functional and pragmatic contents: Social competence.

Positive feelings towards diversity and all kinds of relationships.

Linguistic and communicative goals: Expressing possession (tener). Describing people (Ser/Estar).

Prendo input material:

- a) A painting (Frida's Khalo's family tree).
- b) Authentic visual and written texts (UN) on different types of family (adapted)



STEP 1 (at home)

Students study **vocabulary** related to family relations.

¡OBSERVA!

Students observe different pictures of people, and a description. They know all of them belong to someone who is famous in the hispanic world. They need to guess who this person is.



6. Éste es mi esposo. Es un artista muy talentoso y tiene la nariz . A mi esposo le gusta comer mucho. Es

. En esta foto también está nuestro perro. Él es un [Xoloitzcuintli](#), una raza de perro que .

STEP 2 (in class)

The students observe a painting by

Frida Kahlo *My Grandparents,*

My Parents and Me (1936)



Ahora lee la explicación de la pintura:

Mis tres autorretratos: 1) soy un óvulo fecundado, 2) soy un bebé en el vientre de mi madre, unido a ella por un fuerte cordón umbilical y 3) en el centro soy una niña. En esta pintura, soy una niña feliz, soy libre y estoy muy unida a mi tierra mexicana y mis raíces. Estoy protegida por la Casa Azul y por mi familia. La pintura muestra amor y dignidad. Amor por México, en los símbolos inconfundibles del paisaje y el horizonte del océano que transporta a Europa, de donde inmigraron mis abuelos. ¡Amo a mi familia mestiza!

Modificado de: Galeriasdeartebarcelona.com



Next learning session...

1. Students are asked to observe a diagram, and identify with one type of family. (INCLUSIVENESS) They are prompted on how to word the information.

Mi familia es como la figura 4, etc.



¿Un solo tipo de familia?



Informes

Gramática

Vocabulario

Ayuda

Índice

Salir

¡Lee!

Ahora lee el siguiente texto y contesta las preguntas:

"La familia es uno de los pilares de la sociedad", dice la ONU, en su sección de [Temas mundiales](#). Por su parte, la Real Academia Española define "familia" como "grupo de personas [emparentadas entre sí](#) que viven [juntas](#)".

En sociología, se define a la familia como la base de la sociedad. Es un grupo social que está unido por relaciones de [parentesco](#), [no sólo](#) por vía [sanguínea](#) sino también por relaciones [afectivas](#). La familia reproduce los valores sociales y culturales de una sociedad.

[Cada](#) cultura, en cada momento de [nuestra](#) historia, [ha tenido](#) una idea diferente de la noción "familia". Hoy [encontramos](#) muchas formas distintas de ser familia:

- ◆ Un papá, una mamá y los hijos biológicos, o adoptados
- ◆ Mamá con hijos [a cargo](#)
- ◆ Papá con hijos a cargo
- ◆ Abuelos que [crian](#) a sus nietos
- ◆ Una mamá o un papá, con su nueva [pareja](#), y los hijos de [esa](#) mamá o [ese](#) papá con su [otra](#) pareja
- ◆ Parejas de mujeres con hijos

Example from 103

Linguistic goal: the preterite (past) tense; vocabulary related to historic events

Cultural content: the dictatorship of Augusto Pinochet

Apprendo assignment: a short film



STEP 1 (in class)

Salvador Allende



- En 1970, Salvador Allende, un líder de izquierda, ganó (ganar) las elecciones en Chile.
- Allende fue (ser) admirador de Fidel Castro.
- Durante la presidencia de Allende, hubo (haber) una **crisis** económica y una **depresión** económica grave.
- La situación en Chile empeoró (empeorar), y Estados Unidos apoyó (apoyar) un **golpe de Estado**.
- Augusto Pinochet llegó (llegar) al poder (*power*).

Students review target vocabulary (in red) and fill in the blanks with the preterite form of the verb.

Students are presented with a basic chronology related to Chilean politics from 1970 to today.

La dictadura de Pinochet



- Pinochet gobernó (gobernar) Chile entre los años 1973 - 1990.
- Fue (ser) **una dictadura**.
- Eliminó (eliminar) las políticas económicas de Allende e implementó (implementar) políticas de derecha. Por ejemplo...
- Privatizó (privatizar) muchas industrias estatales y el seguro social (*social security*).
- Eliminó (eliminar) obstáculos comerciales.
- Expandió (expandir) las exportaciones.

STEP 2 (at home)

Students make predictions based on the poster.

Students watch the short film.



Students read a summary of the film, filling in the blanks with the preterite form of the verbs.


STEP 3 (in class)

- ★ Review film plot
- ★ Read director's statement
- ★ Discuss film's metaphor
- ★ Watch interview with director's grandfather
- ★ Discuss:
 - Why do you think those responsible for the deaths, kidnappings and disappearances have gone largely unpunished?
 - Why is the exact number of deaths and disappearances unknown 30 years after the end of the dictatorship?
 - What problems could emerge for someone who suspects that their parents were disappeared?

Historia de un oso

Actividad 1
Lee el comunicado de Gabriel Osorio, el director de la película *Historia de un oso en la pantalla*. Luego, contesta las preguntas debajo del texto.

1. ¿Por qué el personaje principal de esta historia es un oso?
¿Por qué no es otro animal?
2. ¿Quiénes son realmente los "dueños del circo"?
¿Por qué están vestidos como militares? ¿A quiénes hacen referencia?
3. ¿Qué ya sabes de Augusto Pinochet?



Actividad 2
Ahora, observa este corto reportaje del canal CNN en Español sobre *Historia de un Oso* y sobre Leopoldo Osorio. Escucha con atención los detalles sobre la vida de Leopoldo y decide si los siguientes enunciados son Verdaderos o Falsos:

1. Leopoldo fue funcionario del gobierno de Augusto Pinochet.
Verdadero Falso
2. El oso del video de cuando era niño fue diseñado...

Example from 107

Linguistic goal: Reported speech

Cultural content: Real testimonies from immigrants in the US from Mexico

Aprendo assignment: Two audios (an original interview and a radio one) and two videos (from <https://www.coerll.utexas.edu/spintx/>)

Step 1

Listen to testimonies: One as homework and one in class, and talk about them

 Informes Gramática Vocabulario Ayuda Índice Salir

En casa

Actividad A: Escucha

Escucha el testimonio de una mujer llamada Petra. Luego, responde a las preguntas breves de comprensión:

Petra es una inmigrante mexicana. En el fragmento que vas a escuchar, Petra cuenta cómo llegó a los Estados Unidos. No trates de comprender todo lo que dice Petra. Concéntrate en la información que necesitas para contestar las preguntas. Escucha la grabación varias veces de ser necesario. Antes de escuchar, lee las preguntas que tienes a continuación y mira la lista de vocabulario útil.






 Informes Gramática Vocabulario Ayuda Índice Salir

Actividad C: Escucha

Vas a escuchar el testimonio de Reyna, otra mexicana que también cruzó la frontera en condiciones similares. Mira el vocabulario útil que tienes abajo primero. Luego, compara lo que dice Reyna con lo que dice Petra:

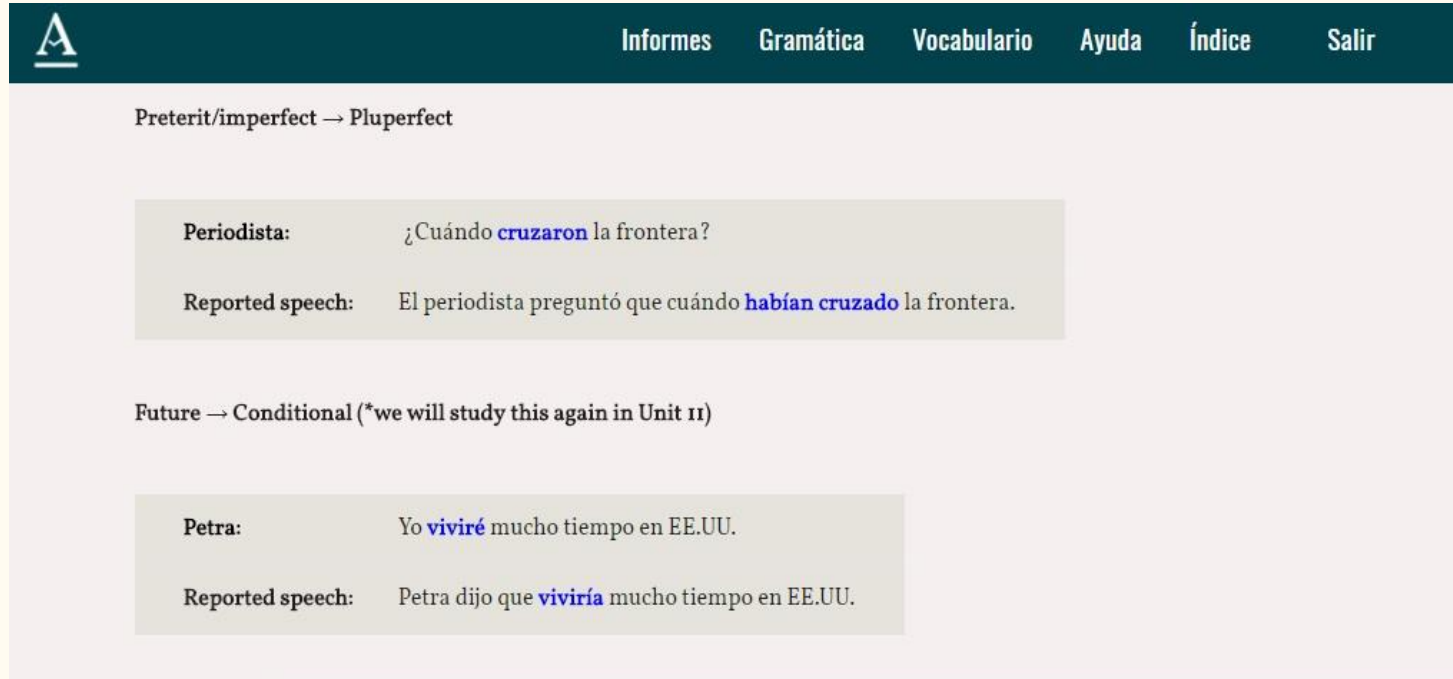




1. Completa el cuadro con las similitudes y diferencias que hay entre las historias de Petra y Reyna. Indica "sí" o "no":

Step 2

Homework: Students review the rules for the reported speech



The screenshot shows a website interface with a dark teal header. On the left is a logo with a stylized 'A' over a horizontal line. To the right of the logo are navigation links: 'Informes', 'Gramática', 'Vocabulario', 'Ayuda', 'Índice', and 'Salir'. Below the header, the page content is on a light lavender background. The first section is titled 'Preterit/imperfect → Pluperfect'. It contains two rows of text in a light green box. The first row shows 'Periodista:' followed by '¿Cuándo **cruzaron** la frontera?'. The second row shows 'Reported speech:' followed by 'El periodista preguntó que cuándo **habían cruzado** la frontera.' The second section is titled 'Future → Conditional (*we will study this again in Unit 11)'. It also contains two rows of text in a light green box. The first row shows 'Petra:' followed by 'Yo **viviré** mucho tiempo en EE.UU.'. The second row shows 'Reported speech:' followed by 'Petra dijo que **viviría** mucho tiempo en EE.UU.'

Step 3

In class: Students practice the grammar point by reporting and discussing the testimonies



The screenshot shows a website with a dark teal header. On the left is a white letter 'A' logo. On the right are navigation links: 'Informes', 'Gramática', 'Vocabulario', 'Ayuda', 'Índice', and 'Salir'. Below the header, the page title is 'Actividad C: Mira'. The main content area contains a paragraph of text: 'Vas a ver una entrevista breve de una inmigrante llamada Josefina. Josefina explica por qué vino a EE.UU. Antes de ver el video, lee las frases 1-3 que tienes abajo para que sepas en qué información te debes concentrar. Recuerda que no es necesario comprenderlo todo. El video fue extraído de [aquí](#):'.

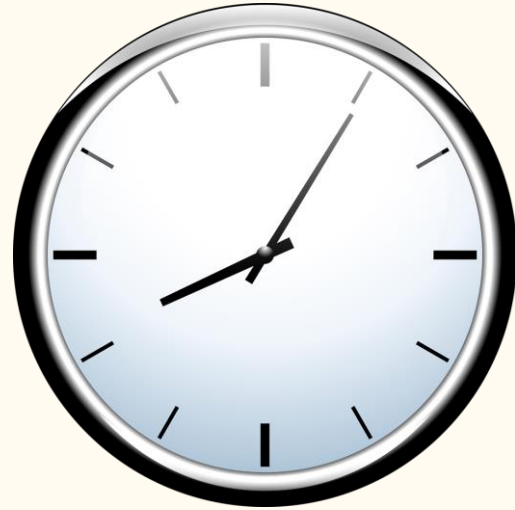
Below the text is a video player. The video frame shows a woman with long dark hair and a pink top. A large white play button is centered over the video. At the bottom of the player, there is a progress bar, a volume icon, and a full-screen icon.

What can you do?

Increasing critical thinking

- ★ Start with authentic materials
- ★ Encourage connections
- ★ Inform (read, watch, listen, observe)
- ★ Do!
 - Debate
 - Expert groups
 - Pros & Cons list
 - Believing and doubting
 - Artifacts
 - Defining features matrix

Obvious challenges in implementing a platform like *Aprendo*



Considerations

- Decisions

- Discontinue textbook
- Continue with textbook
- Supplement textbook to varying degrees

- Cooperative partners

- Find other language instructors that share your vision
- Divide the work

- Create a plan

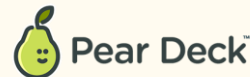
Creating Materials

- ★ Short films / feature films
- ★ Interviews
- ★ Podcasts
- ★ Articles
- ★ Infographics (*Pew Research*)
- ★ Songs
- ★ Google (*Maps; Arts & Culture*)
- ★ Make your own! (*photos, interviews, etc.*)



Create PDF assignments to post to your school's online platform.

- ★ Relatable questions
- ★ Information
- ★ Engaging activities



Wikispaces
Classroom



THANK YOU!



Andrea Faber
Anais Holgado-Lage
Ben Johnston
Catalina Méndez Vallejo
Adriana Merino
Le Anne Spino-Seijas
Sylvia Zetterstrand

Sources:

CUBILLOS, J. H. (2014). "Spanish textbooks in the US: enduring traditions and emerging trends," en *Journal of Spanish Language Teaching*. 1:2, 205-225.

HERMAN, D. M. (2007). "It's a small world after all: from stereotypes to invented worlds in secondary school Spanish textbooks," en *Critical Inquiry in Language Studies*. 4:2-3, 117-150.

RUBIO, F, PASSEY, A. y CAMPBELL, S. (2004). "Grammar in disguise: the hidden agenda of communicative language teaching textbooks," en *RAEL Revista electrónica de lingüística aplicada*. 3, 158-176.